Porównanie tłumaczeń Marka 12:36

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Sam bowiem Dawid powiedział w Duchu Świętym powiedział Pan Panu mojemu siądź po prawicy mojej aż kiedykolwiek położyłbym wrogów twoich pod podnóżek stóp Twoich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Sam Dawid powiedział w Duchu Świętym:\* \*\* Pan powiedział mojemu Panu: Siedź po mojej prawicy,\*\*\* aż położę Twoich nieprzyjaciół pod Twoje stopy!\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Sam Dawid powiedział w Duchu Świętym: Rzekł Pan Panu memu: Siedź po prawicy mej, aż położę wrogów twych popod stopy twe. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Sam bowiem Dawid powiedział w Duchu Świętym powiedział Pan Panu mojemu siądź po prawicy mojej aż (kiedy)kolwiek położyłbym wrogów twoich (pod) podnóżek stóp Twoich |

1. 1) Lub: przez (l. za sprawą ) Ducha Świętego. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>100 23:2</x>; <x>530 12:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 110:1</x>; <x>510 2:34</x>; <x>650 1:13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>470 22:44</x>; <x>530 15:25</x>; <x>470 23:1-36</x>; <x>490 11:37-54</x>; <x>490 20:45-47</x>; <x>490 21:1-4</x>; <x>470 24:1-35</x>; <x>490 21:5-24</x> [↑](#footnote-ref-5)